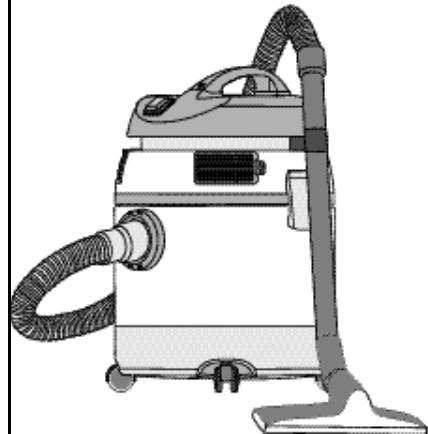


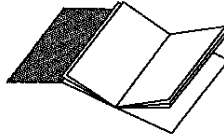
Einhell[®]

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Staubsauger
- ⒼⒷ Operating Instructions
Vacuum cleaner
- Ⓕ Mode d'emploi
Aspirateur
- ⒶⒹ Gebruiksaanwijzing
Stofzuiger
- Ⓔ Instrucciones de servicio
Aspiradora
- ⒫ Instruções para
Aspirador de pó
- Ⓒ Bruksanvisning
Dammsugare
- ⒶⒻ Käyttöohje
Pölynimuri
- Ⓐ Bruksanvisning
Støvsuger
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
Aspirapolvere
- ⒫ Instrukcja obsługi
Odkurzacz
- Ⓕ Használati utasítás
Porszívó



Art.-Nr.: 23.421.20

INOX 1300



- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- ⒼⒷ Please pull out pages 2
- Ⓕ Veuillez ouvrir les pages 2
- ⒹⒻ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen
- Ⓔ Desdoble las páginas 2
- ⒫ Desdobre as páginas 2
- Ⓒ Fäll upp sidorna 2
- ⒻⒽ Käännä sivut 2 auki
- Ⓓ Slå opp på side 2
- Ⓘ Aprire le pagine dalle 2
- ⒫Ⓖ Prosimy rozłożyć instrukcję na 2 stronie
- ⒻⒽ A 2 -es oldalát kérjük szétnyitni.

Ⓓ **Technische Daten**

ⒼⒷ Technical data

Ⓕ Données techniques

ⒹⒻ Technische gegevens

Ⓔ Datos técnicos

⒫ Dados técnicos

Ⓒ Tekniska data

ⒻⒽ Tekniset tiedot

Ⓓ Tekniske data

Ⓘ Dati tecnici

⒫Ⓖ Dane techniczne

ⒻⒽ Technikai adatok:



230 V ~ 50 Hz

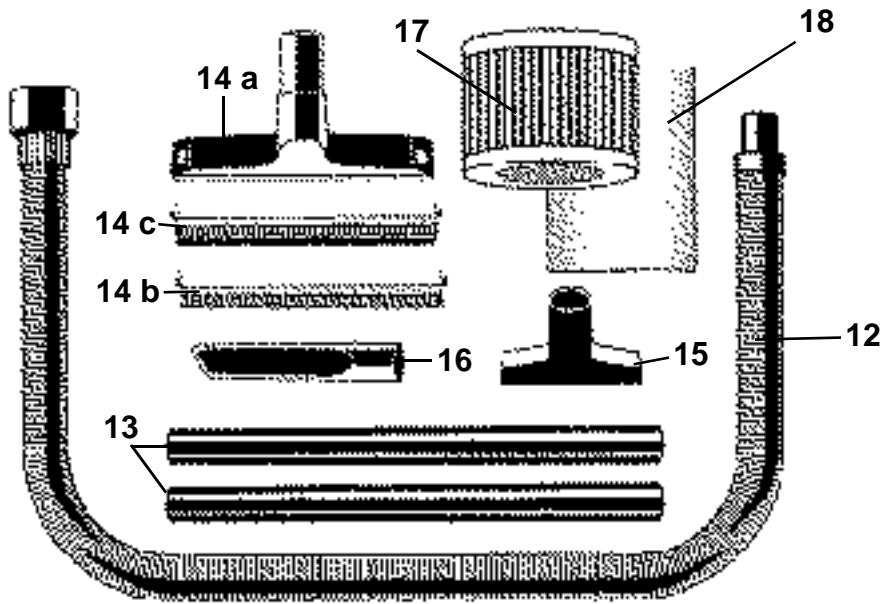
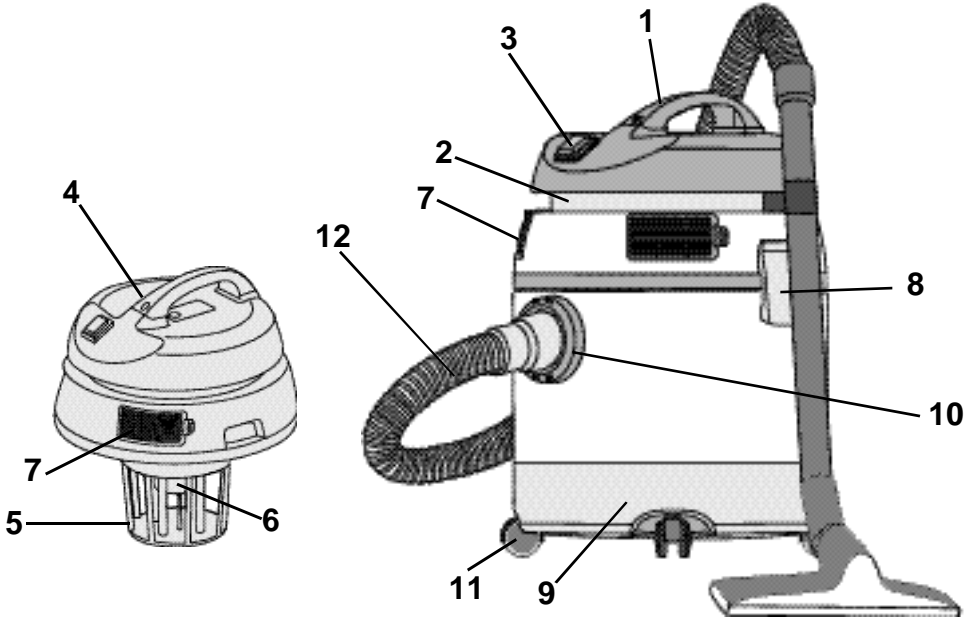


1400 W



25 l





Wichtige Hinweise

- Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Nur an ordnungsgemäße Schutzkontaktsteckdose 230 Volt, 50/60 Hz anschließen.
- Absicherung min. 10 A.
- Netzstecker ziehen wenn: Gerät nicht benützt wird, bevor Gerät geöffnet wird, vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlußleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist.
- Es darf bei Ersatz der Netzanschlußleitung nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.
Netzanschlußleitung: H 05 VV - F2 x 1,0
- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benützen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und -Ersatzteile.

Lieferumfang

- | | |
|------|---------------------------------|
| 1 | Griff |
| 2 | Kabelhalterung |
| 3 | Ein/Ausschalter |
| 4 | Gerätekopf |
| 5 | Filterkorb |
| 6 | Sicherheitsschwimmer-ventil |
| 7 | Feinstaubfilter |
| 8 | Verschlusshaken |
| 9 | Behälter |
| 10 | Anschluß Saugschlauch |
| 11 | Laufrollen |
| 12 | Biegsamer Saugschlauch |
| 13 | Saugrohre (2 Stück) |
| 14 a | Große Saugdüse für Teppichboden |
| 14 b | Einsatz für Glattboden |
| 14 c | Einsatz für Naßsaugen |
| 15 | Kleine Saugdüse |
| 16 | Fugendüse |
| 17 | Faltenfilter |
| 18 | Schaumstofffilter |

Important notes

- Attention: Before assembly and starting operation, read the operating instructions carefully.
- Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate.
- Only connect to a proper 230 volt, 50/60 Hz earthed socket.
- Minimum fuse protection 10 A,
- Pull the mains plug out of the socket when: the unit is not in use, before opening the unit, before cleaning and maintenance
- Never clean with solvents.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
- When unit is ready for use, do not leave unattended.
- Safeguard from children
- Care must be taken that the mains connection lead is not damaged by being driven over, crushed, stretched, etc.
- The unit must not be operated if the mains connection lead is not in perfect condition.
- Replacement mains connection leads must not differ from the versions indicated by the manufacturer
Mains connection cable: H 05 VV - F 2 x 1,0
- On no account vacuum: burning matches, glowing ashes and cigarette ends, inflammable, corrosive, fire hazard or explosive substances, vapours and liquids.
- This unit is not suitable for vacuuming dust which is damaging to health.
- Store the unit in a dry place.
- Do not operate a defective unit.
- Servicing only by an authorized after-sales service point.

F

Indications importantes

- Use only for operations for which the unit is intended.
- Take great care when cleaning stairs.
- Use only manufacturer's attachments and spare parts.

Items supplied

- 1 Handle
- 2 Cable holder
- 3 O/Off switch
- 4 Head
- 5 Filter basket
- 6 Safety float valve
- 7 Microfilter
- 8 Hook fastener
- 9 Tank
- 10 Vacuum hose connector
- 11 Casters
- 12 Flexible vacuum hose
- 13 Vacuum tubes (2 pieces)
- 14a Large vacuum nozzle for carpets
- 14b Insert for smooth floors
- 14c Insert for wet vacuum-cleaning
- 15 Small vacuum nozzle
- 16 Crevice nozzle
- 17 Pleated filter
- 18 Foamed plastic filter

- Attention: tenir compte impérativement du mode d'emploi pour le montage et la mise en service.
- Vérifier la concordance entre la valeur indiquée pour la tension sur la plaque signalétique et la tension du réseau.
- Brancher uniquement sur une prise de 230 volts, 50/60 Hz équipée d'un contact de mise à la terre.
- Fusible de 10 A minimum.
- Débrancher la fiche de raccordement au secteur lorsque: l'appareil n'est pas utilisé, avant d'ouvrir l'appareil, avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- Ne jamais utiliser de détergent pour le nettoyage de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche électrique.
- Ne pas laisser sans surveillance un appareil prêt à fonctionner.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation ne risque pas d'être endommagé lorsqu'on roule dessus, d'être écrasé, déformé, ou abîmé d'une façon ou d'une autre.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation n'est pas en parfait état.
- Lors du remplacement du câble d'alimentation, utiliser uniquement un câble conforme aux indications données par le fabricant de l'appareil:
Câble d'alimentation :
H 05 VV - F 2 x 1,0
- Ne jamais aspirer: des allumettes encore incandescentes, des cendres brûlantes ou des mégots, des produits inflammables, corrosifs ou explosifs, sous forme liquide ou gazeuse.
- Cet appareil n'est pas prévu pour l'aspiration de poussières nocives.

- Entreposer l'appareil dans un lieu sec.
- Ne jamais utiliser un appareil s'il n'est pas en parfait état.
- Pour le service après vente, s'adresser uniquement aux revendeurs autorisés.
- Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches pour lesquelles il est prévu.
- En cas de nettoyage d'un escalier, travailler avec la plus grande attention.
- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange originaux.

Etendue des fournitures:

1. Poignée
2. Porte-câble
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Tête de l'appareil
5. Panier de filtre
6. Soupape à flotteur de sécurité
7. Filtre de poussière fine
8. Crochet de fermeture
9. Réservoir
10. Raccord de tuyau d'aspiration
11. Roulettes
12. Tuyau flexible d'aspiration
13. Tubes d'aspiration (2 pièces)
14. a Grand suceur pour moquette
14. b Garniture pour sols lisses
14. c Garniture pour l'aspiration de déchets humides
15. Petit suceur
16. Suceur plat
17. Filtre plissé
18. Filtre en plastique alvéolaire

Belangrijke tips

- **Attentie:** Vóór de montage en ingebruikneming de gebruiksaanwijzing beslist in acht nemen.
- Controleren of denetspanning op het typeplaatje overeenstemt met de spanning van het plaatselijke stroomnet.
- Alleen op een correct aangesloten stopcontact met randaarde 230 volt, 50/60 Hz aansluiten.
- Beveiliging min. 10 A.
- Stekker uit het stopcontact trekken als:
toestel niet gebruikt wordt, voordat het toestel geopend wordt, vóór reiniging en onderhoud
- Toestel nooit met een oplosmiddel reinigen.
- Stekker niet aan het snoer uit het stopcontact trekken.
- Toestel dat klaar voor gebruik is, niet onbeheerd laten.
- Buiten het bereik van kinderen houden
- Er moet op gelet worden, dat het netsnoer niet door er overheen rijden, knikken en trekken beschadigd wordt.
- Het toestel mag niet gebruikt worden, als het netsnoer niet in goede staat verkeert.
- Bij het vervangen van het netsnoer mag niet van de door de fabrikant aangegeven uitvoering afgeweken worden. Netsnoer: H 05 VV - F 2 x 1,0
- In geen geval opzuigen: brandende lucifers, gloeiend as en sigarettapeukjes, brandbare, bijtende, licht ontvlambare of explosievs stoffen, dampen en vloeistoffen.
- Dit toestel is niet geschikt voor het opzuigen van stoffen die schadelijk gezondheid zijn.

- Toestel in droge ruimten opbergen.
- Een beschadigd toestel niet in gebruik nemen.
- Service alleen door geautoriseerde klantenservice.
- Gebruikt u het toestel alleen voor werkzaamheden waarvoor het geconstrueerd werd.
- Bij reiniging van trappen moet u goed opletten.
- Gebruikt u alleen originele accessoires en reserveonderdelen.

Levering:

- 1 Handvat
- 2 Kabelhanger
- 3 In-/uit-schakelaar
- 4 Toestelkop
- 5 Filterkorf
- 6 Veiligheidsvlotterklep
- 7 Filter voor fijne stof
- 8 Sluithaken
- 9 Vuiltank
- 10 Aansluiting zuigslang
- 11 Zwenkwieltjes
- 12 Flexibele zuigslang
- 13 Zuigbuizen (2 stuks)
- 14a Groot zuigmondstuk voor vast tapijt
- 14b Gebruik voor gladde vloer
- 14c Gebruik voor natzuigen
- 15 Klein zuigmondstuk
- 16 Voegmondstuk
- 17 Cartridge filter
- 18 Foam filter

Indicaciones importantes

- **Atención:** Antes del montaje y el servicio se deben tener en cuenta las Instrucciones de manejo.
- Controlar si la tensión de la red corresponde a la indicada en la placa de tipo.
- Conectar solamente a una toma con contacto de protección 230 Voltios, 50/60 Hz.
- Proteger con fusible de mín. 10 A.
- Extraer el enonufe de red cuando:
No se utiliza el aparato, Antes de abrir el aparato, Antes de la limpieza y mantenimiento
- Nunca limpiar el aparato con disolventes.
- No extraer el enchufe tirando del cable.
- No dejar el aparato sin vigilancia cuando se encuentra en servicio.
- Proteger contra el acceso de los niños
- Se debe cuidar de que el cable de conexión a la red no se dañe o deterioren al pasarse por encima de él, presionar, tirar o similares.
- El aparato no se debe utilizar cuando el cable de conexión a la red no se encuentra en perfecto estado.
- Al sustituir el cable de conexión a la red, no se debe utilizar otro tipo al dado por al fabricante, Cable de conexión a la red: H 05 VV - F 2 x 1,0
- No se deben aspirar: fósforos encendidos, ceniza incandescente y colillas de cigarrillo, sustancias inflamables, cáusticas o explosivas, vapores y líquidos.
- Este aparato no es apropiado para aspirar polvos nocivos para la salud.
- Almacenar el aparato en lugares secos.

Observações importantes

- No colocar en servicio aparatos defectuosos.
- Asistencia técnica solo en estaciones de servicio autorizadas.
- Utilice el aparato solo en trabajos para los cuales fue diseñado.
- En la limpieza de escaleras se debe tener gran cuidado.
- Utilice solamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Incluido en el suministro:

1. Empuñadura
2. Soporte para el cable
3. Interruptor conexión/desconexión
4. Cabezal del aparato
5. Recipiente del filtro
6. Válvula de flotador
7. Filtro para polvo fino
8. Gancho de cierre
9. Recipiente
10. Conexión de la manguera de aspiración
11. Ruedecillas de desplazamiento
12. Manguera de aspiradora
13. Tubo rígido de aspiración (2 unidades)
- 14 a Boquilla aspiradora grande para moqueta
- 14b Pieza para usar en suelos lisos
- 14c Pieza para usar en superficies mojadas
- 15 Boquilla aspiradora pequeña
- 16 Boquilla esquinera
- 17 Filtro doblado
- 18 Filtro de material esponjado

- **Atenção!** Antes da montagem e da colocação em serviço, leia obrigatoriamente as instruções!
- Verifique, se a tensão na rede corresponde á tensão indicada na placa do tipo.
- Conecte o aspirador apenas a uma tomada com contacto de segurança de 230 Volts, 50/60 Hz.
- Protecção fusível mínima: 10 A.
- Retire a ficha tomada eléctrica:
 - ao não utilizar o aparelho, antes de abrir o aparelho, antes da limpeza e manutenção.
- Nunca limpe o aparelho utilizando solventes.
- Ao retirar a ficha da tomada não pegue no cabo.
- Não deixe o aparelho sem vigia quando este estiver preparado para o serviço.
- O aparelho deve ser inacessível para crianças
- Tenha cuidado para que o cabo eléctrico não for danificado, por exemplo, passando com o aparelho sobre o cabo, esmagando-o ou puxando neie.
- Quando o cabo eléctrico não for impecável, não pode utilizar o aparelho.
- Ao substituir o cabo eléctrico, não pode utilizar um cabo que não corresponda às especificações dadas pelo fabricante. Cabo eléctrico: H 05 VV - F 2 x 1,0
- De modo algum aspire: fósforos que estão a queimar ou arder, cinza ardente ou pontas de cigarros, substâncias, líquidos e vapores inflamáveis, combustíveis cáusticos ou explosivos.
- Este aparelho não pode ser utilizado para a aspiração de poeiras nocivas.
- Guarde o aparelho em recintos secos.
- Não ligue o aparelho quando este estiver defelutuoso.
- Serviço apenas em postos autorizados.
- Utilize o aspirador exclusivamente para os trabalhos a que está destinado.
- Tenha muito cuidado ao limpar escadas.
- Utilize exclusivamente acessórios e sobressalentes originals.

Volume do fornecimento:

- 1 Pega
- 2 Porta-cabo
- 3 Interruptor
- 4 Cabeçote do aparelho
- 5 Porta-filtro
- 6 Válvula do flutuador de segurança
- 7 Filtro fino de pó
- 8 Gancho de fecho
- 9 Recipiente
- 10 Conexão para mangueira de aspiração
- 11 Rodízios
- 12 Mangueira flexível de aspiração
- 13 Tubos de aspiração (2 unidades)
- 14 aBocal de aspiração grande para tapetes
- 14 bPeça intercalada para chão liso
- 14 cPeça intercalada para aspiração a húmido
- 15 Bocal de aspiração pequeno
- 16 Bocal para fendas
- 17 Filtro de pregas
- 18 Filtro de espuma de plástico

Viktiga upplysningar

- Observera: före montering och igångsättning skall bruksanvisning en ovillkorlig genomläsas.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med nätspänningen på typskylten.
- Anslut bara vid föreskrivna säkerhetskontakter 230 Volt, 50/60 Hz.
- Säkring min. 10 A
- Nätstickkontakten skall dras ut:
När apparaten inte används
Innan apparaten öppnas
Före rengöring och skötsel
- Rengör aldrig dammsugaren med lösningsmedel.
- Dra ej i sladden när Du vill dra ur kontakten.
- Lämna ej dammsugaren utan uppsikt när den är klar för bruk.
- Apparaten skall förvaras så att barn inte kan komma åt den.
- Tillse att nätanslutningskabeln inte körs över eller kläms, dras sönder eller på annat sätt skadas.
- Apparaten får ej användas om nätanslutningskabeln inte är helt i oskadd.
- Vid ersättning av nätanslutningskabeln skall tillverkarens anvisningar följas.
Nätanslutningskabel:
H 05 VV - F 2 x 1,0
- Under inga förhållanden får följande sugas upp: brinnande tändstickor, glödande ask eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, eiddarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Apparaten är ej lämplig för uppsugning av hälsovadligt damm.
- Apparaten skall förvaras i torra utrymmen.
- Använd ej defekt dammsugare.
- Service bara hos auktoriserad kundtjänst.

- Använd bara dammsugaren för de ändamål den är konstruerad.
- Vid rengöring av trappor anmodas största uppmärksamhet.
- Använd bara original-tillbehör och -reservdelar.

Leveransomfattning:

1. Grepp
2. Kabelhållare
3. Till/frånbrytare
4. Stövsugarhuvud
5. Filterkorg
6. Säkerhetsflottörventil
7. Finfilter
8. Låshake
9. Behållare
10. Anslutning sugslang
11. Hjul
12. Böjlig sugslang
13. Sugrör (2 styck)
- 14a Stort sugmunstycke för heltäckningsmattor
- 14b Insats för golv
- 14c Insats för våtsugning
- 15 Litet sugmunstycke
- 16 Fogmunstycke
- 17 Bälfilter
- 18 Skumfilter

Tärkeitä ohjeita

- Huomio: Lue käyttöohje ehdottomasti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven verkkojännitettä.
- Liitä vain asianmukaiseen suojakosketuspistorasiaan 230 voltia, 50/60 Hz.
- Varmistua vähintään 10 A.
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta, kun:
Et käyte laitetta,
ennen laitteen avaamista,
ennen puhdistusta ja huoltoa
- Älä koskaan puhdistaa laitetta Iluotusaineella.
- Kun vedät pistokkeen irti pistoraslasta, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä jätä käyttövalmista laitetta vartioinnatta.
- Pidä lapset loitolla laitteesta.
- Pidä huolta siitä että verkkoliitäntäjohto ei vahingoitu sen yli ajettaessa, tai johdon liitistyessä tai hankautuessa.
- Laitetta ei ole lupa käyttää, jos verkkoliitäntäjohto ei ole moitteettomassa kunnossa.
- Kun verkkoliitäntäjohto uusitaan, on valittava vain valmistajan suosittelema tyyppi, Verkkoliitäntäjohto: H 05 VV - F 2 x 1,0
- Älä missään tapauksessa imuroi: palavia tulitikkuja, hehkuvaa tuhkaa ja palavia savukkeita, palavia, syövyttäviä, tulenarkoja tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä viallista laitetta.
- Anna laitteen huolto vain valtuutettujen aslakashuolto-työkalu- ja huolto-työkalu-työntekijöiden tehtäväksi.
- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on suunniteltu.



Viktige anvisninger

- Portaiden puhdistaminen vaatii erityistä tarkkuutta.
 - Käytä vain alkuperäistartvikkeita ja -varaosia.
- Toimitukseen sisältyy:**
1. Kahva
 2. Kaapelinkannatinteline
 3. Kytkin
 4. Laitteen pää
 5. Suodatinkori
 6. Varmuusimuriventtiili
 7. Hienosuodatin
 8. Sulkuhaka
 9. Säiliö
 10. Imuletkun liitäntä
 11. Liukupyörät
 12. Taipuisa imuletku
 13. Imuputket (2 kappaletta)
 - 14a. Suuri imusuutin matoille
 - 14b. Suutin sileille lattiapinnoille
 - 14c. Märkäimusuutin
 15. Pieni imusuutin
 16. Saumasuutin
 17. Poimusuodatin
 18. Vaahtomuovisuodatin
- Obs: For montering og igangsetting må bruksanvisningen leses nøye
 - Kontroller, at nettspenningen stemmer overens med nettspenningen som står oppgitt på typeskiltet.
 - Får bare tilkoples godkjent sikkerhetsstikkontakt 230 Volt, 50/60 Hz.
 - Sikring min. 10 A.
 - Stikkontakten trekkes ut nar: Støvsugeren ikke benyttes, før støvsugeren åpnes, før rengjøring og vedlikehold
 - Apparatet må aldri rengjøres med løsningsmidler.
 - Trekk ikke i kablen, når du trekker støpselet ut av stikkontakten.
 - En driftsklar støvsuger, må alltid vere under oppsikt.
 - Ikke la støvsugeren være et leketøy for barn
 - Vennligst ta hensyn til nettladningen, slik at den ikke blir skadet eller ødelagt ved overkjøring, klemming, trekking eller lignende.
 - Støvsugeren ma ikke benyttes, hvis nettleddningen ikke er i orden
 - Hvisnettleddningens kai erstattes, ma det ikke benyttes andre enn den som er tillatt fra produsenten, Nettleddning: H 05 VV - F 2 x 1,0
 - Unnga innsuging av: brennende fyrstikker, varm aske og sigarett sneiper, brennbare, etsende, brannfarlige eller eksplosive stoffer, damp og flytende vasker.
 - Denne støvsugeren er ikke egnet for oppsuging av helsefarlig støv
 - Støvsugeren oppbevares i et tørt rom
 - Ikke ta i bruk et apparat som ikke er i orden.
 - Service bare hos autorisert kundeservice.
 - Benytt apparatet bare til de formål det bie konstruert for.

- Ved rengjøring av tepper, er høy oppmerksomhet påbudt.
- Benytt bare originaltilbehør og -reservedeler.

Leveringen omfatter:

1. Grep
2. Kabelholdeinnretning
3. Av-/påbryter
4. Apparathode
5. Filterkurv
6. Sikkerhetsflottørventil
7. Finstøvfilter
8. Låsekrok
9. Beholder
10. Tilkobling sugeslange
11. Løperull
12. Bøyelig sugeslange
13. Sugørør (2 stykk)
- 14a Stor sugedyse for gulvtepper
- 14b Påsettingsstykke for glatte gulv
- 14c Påsettingsstykke for våtsuging
- 15 Liten sugedyse
- 16 Dyse for fuger
- 17 Foldefilter
- 18 Skumstofffilter



Indicazioni importanti

- **Attenzione:** Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del montaggio e della messa in funzione
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Collegare solo ad una regolare presa di corrente con contatto di terra da 230 Volt e 50/60 Hz.
- Protezione min. 10 Ampere.
- Interrompere il collegamento con la rete elettrica quando: l'apparecchio non viene usato, prima dell'apertura dell'apparecchio, per i lavori di pulizia e di manutenzione.
- Non pulire mai l'apparecchio con prodotti solventi.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo d'alimentazione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è pronto per l'uso.
- Tenere lontani i bambini
- Prestare particolare attenzione al cavo d'alimentazione che non venga danneggiato passandoci sopra con carrelli od altro. Si deve inoltre evitare che il cavo venga sovrapposto a strappi.
- l'apparecchio non deve essere messo in funzione con il cavo d'alimentazione danneggiato.
- In caso di sostituzione del cavo d'alimentazione si devono rispettare le norme definite dalla casa produttrice. Cavo d'alimentazione: H 05 VV - F 2 x 1,0
- In nessun caso devono essere aspirate le cose elencate qui di seguito: fiammiferi accesi, braci e sigarette accese, materiali infiammabili, corrosivi ed esplosivi in forma di gas oppure liquidi.
- L'apparecchio non è idoneo

per l'aspirazione di polveri pericolosi per la salute.

- L'apparecchio deve essere tenuto in ambienti asciutti.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato.
- Assistenza tecnica disponibile solamente presso i Centri di Assistenza clienti autorizzati.
- Utilizzare l'apparecchio solo per i lavori per i quali è stato progettato e costruito.
- Prestare la massima attenzione durante la pulizia delle scale.
- Utilizzare soltanto accessori e pezzi di ricambio originali.

Prodotto ed accessori in dotazione:

- | | |
|-----|---------------------------------------|
| 1 | Manico |
| 2 | Reggicavo |
| 3 | Interruttore Acceso/Spento |
| 4 | Testa dell'apparecchio |
| 5 | Gabbia portafiltra |
| 6 | Valvola galleggiante di sicurezza |
| 7 | Filtro per polvere fine |
| 8 | Gancio di chiusura |
| 9 | Contenitore |
| 10 | Raccordo tubo d'aspirazione |
| 11 | Ruote di scorrimento |
| 12 | Tubo flessibile d'aspirazione |
| 13 | Condotti d'aspirazione (2 unità) |
| 14a | Ugello grande aspirazione su moquette |
| 14b | Impiego su pavimento liscio |
| 14c | Impiego aspirazione liquidi |
| 15 | Ugello d'aspirazione piccolo |
| 16 | Ugello per interstizi |
| 17 | Filtro pieghettato |
| 18 | Filtro in espanso |



Ważne wskazówki

- Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi.
- Skontrolować, czy napięcie w sieci zgadza się z wartością napięcia podaną na tabliczce znamionowej.
- Odkurzacz wolno podłączyć tylko do prawidłowego gniazdka 230 V, 50/60 Hz z wtykiem ochronnym.
- Bezpiecznik co najmniej 10 A.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy: urządzenie nie będzie już używane, przed otwarciem odkurzacza, przed czyszczeniem i konserwacją.
- Nigdy nie czyścić odkurzacza rozpuszczalnikiem.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel zasilający.
- Gotowego do pracy odkurzacza nie wolno pozostawić bez nadzoru.
- Chronić przed dostępem dzieci.
- Uważać, aby nie uszkodzić kabla zasilającego przez przejechanie, zmiżdżenie, wyszarpięcie itp.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy kabel zasilający nie jest w nienagannym stanie.
- W przypadku wymiany kabla zasilającego nie wolno używać innych kabli, niż podane przez producenta urządzenia. Kabel zasilający: H 05 VV - F2 x 1,0
- Nie wolno odkurzać: płonących zapalek, żarzącego się popiołu, niepodpałków papierosów,

Fontos utasítások

ani palnych, żrących, łatwopalnych lub wybuchowych oparów i cieczy.

- Odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzenia substancji niebezpiecznych dla zdrowia.
- Urządzenie przechowywać w suchych pomieszczeniach.
- Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Serwis tylko w autoryzowanych punktach naprawy.
- Urządzenie stosować tylko do prac, do których zostało skonstruowane.
- Zachować najwyższą ostrożność przy odkurzaniu schodów.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt i części zamienne.

Zakres dostawy

- 1 Uchwyt
- 2 Zamocowanie kabla
- 3 Włłącznik /wylłącznik
- 4 Głowica urządzenia
- 5 Koszyczek filtra
- 6 Pływakowy zawór bezpieczeństwa
- 7 Filtr do drobnego pyłu
- 8 Zapięcie haczykowe
- 9 Pojemnik
- 10 Przyłącze węża ssącego
- 11 Kółka jezdne
- 12 Giętki wąż ssący
- 13 Rury ssące (2 sztuki)
- 14a Duża ssawka do wykładzin dywanowych
- 14b Nasadka do podłóg gładkich
- 14c Nasadka do odkurzenia na mokro
- 15 Mała ssawka
- 16 Ssawka do szczelin
- 17 Filtr harmonijkowy
- 18 Filtr piankowy

- Figyelem: Az összeszerelés és használatba vétel előtt vegye a használati utasítást oktetlenül figyelembe.
- Ellenőrizze le, hogy a tipustáblán megadott hálózati feszültség egyezik e a hálózati feszültséggel.
- Csak egy 230 Volt, 50/60 Hz-es szabályszerű védőérintkezős dugaszoló aljzatra kapcsolja rá.
- Biztosíték min. 10 A.
- Húzza ki a hálózati dugót: ha nem használja a gépet, mielőtt kinyitná a gépet, tisztítás és karbantartás előtt.
- Ne tisztítsa a gépet sohasem oldószerrel.
- A hálózati dugót, ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatról.
- Ne hagyja az üzembeszé gépet felügyelet nélkül.
- Akadályozza meg a gyerekek hozzáférését.
- Ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozásnak a vezetéke meg ne sérüljön vagy rongálódjon, elgázolás, összenyomás, ráncigálás vagy effajta által.
- A gépet nem szabad használni, ha a hálózati csatlakozás vezetékének állapota kifogásolható.
- A hálózati csatlakozás vezetékének a pótlásánál nem szabad az előállító által megadott kivitelezésektől eltérni.
Hálózati csatlakozásnak a vezetéke: H 05 VV - F2 x 1,0
- Semmi esetre sem felszívni: égó gyufákat, izzó hamut és cigarettavégeket, gyúlékony, maró hatású, tűzveszélyes vagy robbanó, anyagokat, gázokat és folyadékokat.
- Ez a gép nem alkalmas az egészségre veszélyes porok elszívására.
- A gépet száraz termekben tárolni.
- Ne üzemeltesse a hibás gépeket.
- Szervíz csak az autorizált vevőszolgálatnál.
- A gépet csak olyan munkákra használni, amelyekre szerkesztették.
- Lépcsők tisztításánál maximális figyelemre van szükség.
- Csak originális tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.

A szállítás kiterjedése

1. Fogantyú
2. Kábeltartó
3. Ki / bekapcsoló
4. Gépfaj
5. Szűrőkosár
6. Biztonsági úszószelep
7. Finomporszűrő
8. Zárókapocs
9. Tartály
10. A szívótömlő csatlakozása
11. Vezetőkerekek
12. Hajlékony szívótömlő
13. Szívócsövek (2 darab)
- 14a Nagy szívófej, a szőnyegpadlóhoz
- 14b Betét a sima padlóhoz
- 14c Betét a nedvesszíváshoz
15. Kis szívófej
16. Hézagszívófej
17. Redős szűrő
18. -Habanyagszűrő

Ⓓ Übersicht Düsen

ⒼⒸ Overview of nozzles

Ⓕ Plan des suceurs

ⒼⒶ Overzicht mondstukken

Ⓔ Ilustración de las boquillas

Ⓕ Bocais

Ⓔ Översikt munstycken

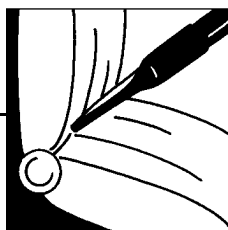
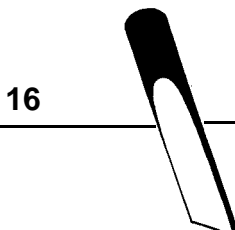
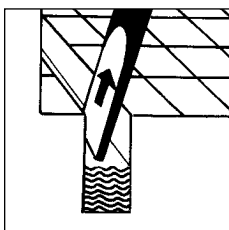
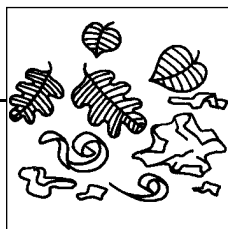
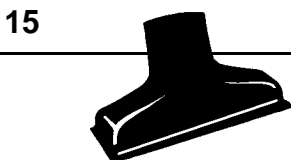
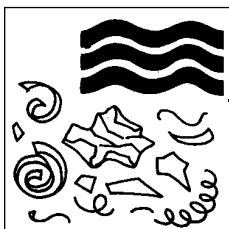
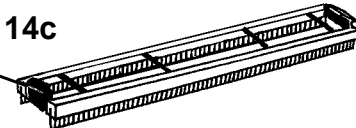
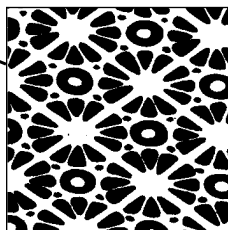
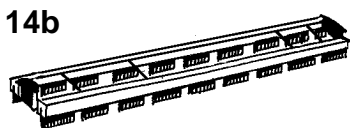
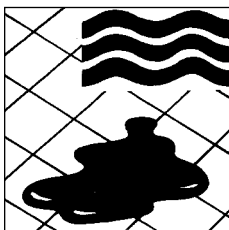
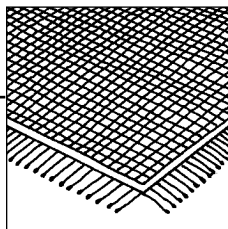
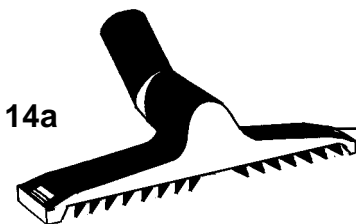
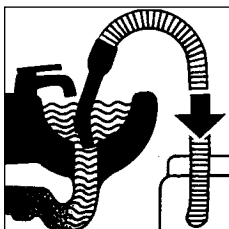
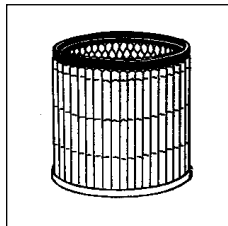
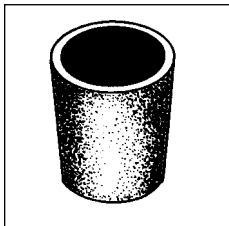
Ⓕ Suuttimet

Ⓖ Oversikt dyser

Ⓖ Vista generale ugelli

Ⓕ Przegląd ssawek

Ⓖ A szívófejek áttekintése



Ⓓ Zusammenbau

ⒼⒸ Assembly

Ⓕ Montage

ⒹⒻ Montage

Ⓔ Ensemble

Ⓕ Montagem

Ⓔ Hopmontering

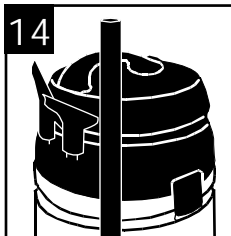
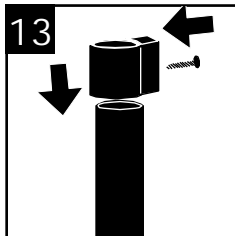
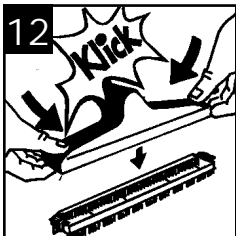
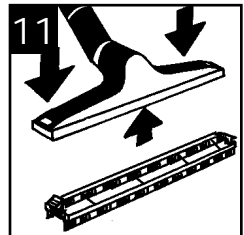
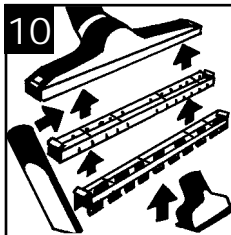
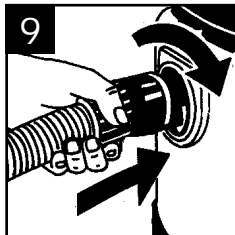
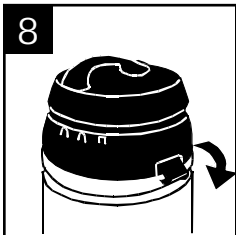
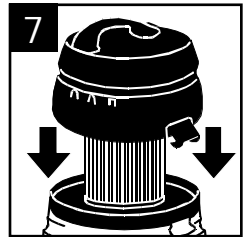
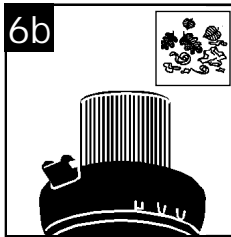
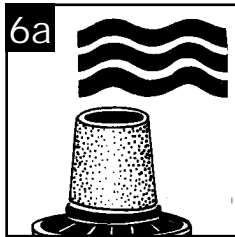
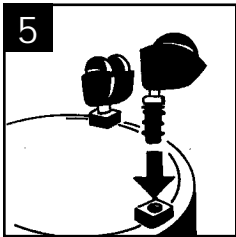
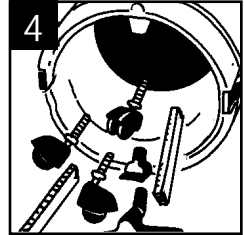
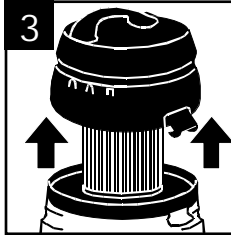
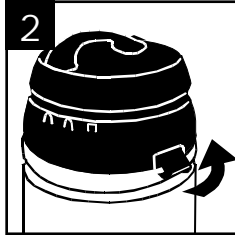
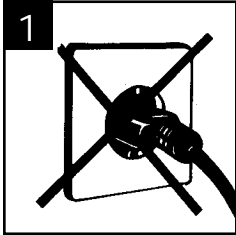
Ⓔ Kokoaminen

Ⓔ Montering

Ⓔ Assemblaggio

Ⓔ Montaż

Ⓔ Összeszerelés



① Hinweis:

Bild 6 a: Verwenden Sie zum Naßsaugen den beiliegenden Schaumstofffilter

Bild 6 b: Verwenden Sie zum Trockensaugen den bereits montierten Faltenfilter

② Please note:

Figure 6a: Use the supplied foamed plastic filter for wet vacuum-cleaning

Figure 6b: Use the factory-fitted pleated filter for dry vacuum-cleaning

③ Note:

Fig. 6a: Pour l'aspiration de déchets humides, utilisez le filtre en plastique alvéolaire fourni.

Fig. 6b: Pour l'aspiration de déchets solides, utilisez le filtre plissé déjà monté.

④ Aanwijzingen:

Fig. 6a: Gebruik het bijgeleverd foam filter voor het natzuigen.

Fig. 6b: Gebruik het al geïnstalleerd cartridge filter voor het droogzuigen.

⑤ Advertencia:

Ilus. 6 a: Para aspirar en mojado utilice el filtro esponjado adjunto.

Ilus. 6 b: Para aspirar en seco utilice el filtro doblado ya montado.

⑥ Nota:

Fig. 6 a: Para aspiração a húmido, use o filtro de espuma de plástico anexo.

Fig. 6 b: Para aspiração a seco, use o filtro de pregas que já está montado.

⑦ Anvisning:

Fig 6 a: Använd bifogat skumfilter vid våtsugning

Fig 6 b: Använd det färdigmonterade bälgifiltret vid torrugning

⑧ Huomaa:

Kuva 6a: Käytä märkämuun mukana olevaa vaahtomuovisuodatinta.

Kuva 6b: Käytä kuivaimuun valmiiksi asennettua poimu-suodatinta.

⑨ Merknad:

Bilde 6 a: Ved våtsugning brukes vedlagte skumstoffilter

Bilde 6 b: Ved tørrugning brukes foldefilteret som allerede er montert

⑩ Avvertenza:

Figura 6a: Per aspirare liquidi usare il filtro in espanso in dotazione

Figura 6b: Per aspirare su fondo asciutto usare il filtro già installato.

⑪ Wskazówka:

Rys. 6 a: Do odkurzania na mokro stosować filtr piankowy (na wyposażeniu)

Rys. 6 b: Do odkurzania na sucho stosować zamontowany w odkurzaczu filtr harmonijkowy

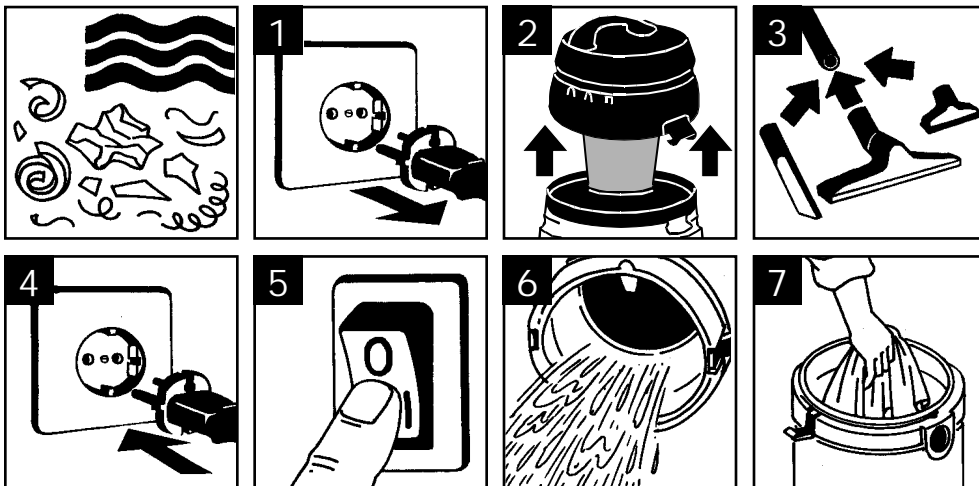
⑫ Utasítás

Ábra 6 a: a nedvesszíváshoz használja a mellékelt habanyagszűrőt

Ábra 6 b: a szárazszíváshoz használja a már felszerelt redős szűrőt

- Ⓓ **Naßsaugen**
- ⒼⒸ **Wet vacuum-cleaning**
- Ⓕ **Aspiration de déchets humides**
- ⒹⒻ **Natzuigen**
- Ⓔ **Aspiración en mojado**
- Ⓕ **Aspiração a húmido**

- Ⓔ **Våtsugning**
- ⒻⒼ **Märkäimu**
- Ⓓ **Våtsuging**
- Ⓕ **Aspirazione liquidi**
- ⒻⒻ **Odkurzanie na mokro**
- Ⓕ **Nedvesszívás**



- Ⓓ Zum Naßsaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter über den Filterkorb (Bild 2). Der bei der Lieferung bereits montierte Faltenfilter ist nicht für das Naßsaugen geeignet!
- ⒼⒸ Pull the supplied foamed plastic filter over the filter basket (Figure 2) for wet vacuum-cleaning. The factory-fitted pleated filter is not suitable for wet vacuum-cleaning!
- Ⓕ Avant l'aspiration de déchets humides, mettez le filtre en plastique alvéolaire fourni sur le panier de filtre (fig. 2). Le filtre plissé déjà monté lors de la livraison ne se prête pas à l'aspiration de déchets humides!
- ⒹⒻ Voor het natzuigen trek U het bijgeleverd foam filter over de filterkorf (fig. 2). Het cartridge filter die bij de levering al gemonteerd is is niet geschikt voor het natzuigen!
- Ⓔ Para aspirar sobre mojado sírvase a colocar el filtro esponjado adjunto sobre el recipiente de filtraje (Ilus. 2) ¡El filtro doblado que se suministra ya montado en el aparato no puede usarse para aspiración en mojado!
- Ⓕ Para aspiração a húmido, puxe o filtro de espuma de plástico anexo sobre o porta-filtro (fig. 2). O filtro de pregas, montado no aparelho fornecido, não é conveniente para aspiração a húmido!
- Ⓔ Dra det bifogade skumstoffret over filterkorgen (fig 2) vid våtsugning. Bålgfiltret som är färdigmonterat vid leveransen är inte lämpligt för våtsugning!
- ⒻⒼ Ennen märkäimua vedä mukana oleva vaahtomuovisuodatin suodatinkorin päälle (kuva 2). Valmiiksi asennettu poimusuodatin ei sovellu märkäimuuon!
- Ⓓ Ved våtsuging trekkes vedlagte skumstoffler over filterkurven (bilde 2). Foldefilteret som allerede er monteret ved levering er ikke egnet for våtsugning.
- Ⓕ Per aspirare liquidi sovrapporre alla gabbia portafiltro il filtro in espanso in dotazione (figura 2). Il filtro piegheettato, già installato alla consegna, non è adatto per l'aspirazione di liquidi!
- ⒻⒻ Do odkurzania na mokro nałożyc filtr piankowy (na wyposazeniu) na koszyczek filtra (rys. 2) Zamontowany fabrycznie filtr harmonijkowy nie jest przeznaczony do odkurzania na mokro!
- Ⓕ Húzza a nedvesszíváshoz a mellékelt habanyagszűrőt a szűrőkosárra (2-es ábra). A szállításkor már felszerelt redős szűrő nem alkalmas a nedvesszívásra!

Ⓓ **Trockensaugen**

ⒼⒸ Dry vacuum-cleaning

Ⓕ Aspiración de déchets solides

ⒹⒻ Droogzuigen

Ⓔ Aspiración en seco

Ⓕ Aspiração a seco

Ⓔ Torrsugning

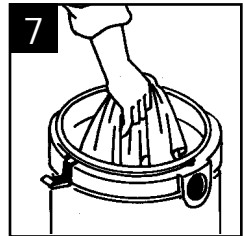
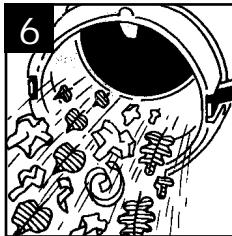
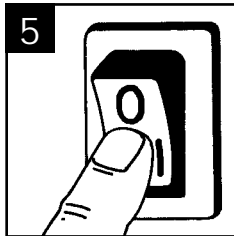
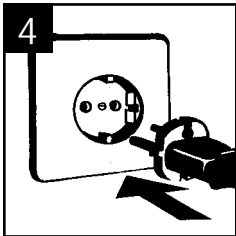
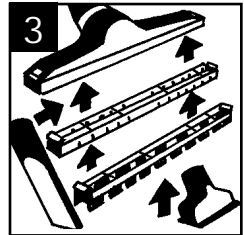
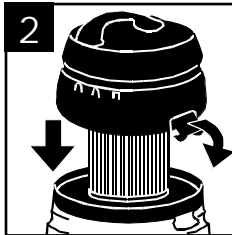
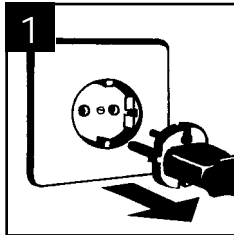
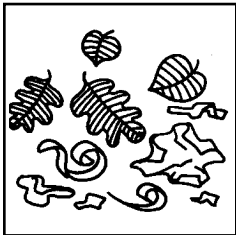
ⒻⒼ Kuivaimu

Ⓓ Tørrsugning

Ⓕ Aspirazione su fondo asciutto

Ⓕ Odkurzanie na sucho

Ⓓ Szárasszívás



Ⓓ Zum Trockensaugen schieben Sie den Faltenfilter (Bild 2) auf den Filterkorb. Der Faltenfilter ist nur für das Trockensaugen geeignet!

ⒼⒸ Slide the pleated filter onto the filter basket (Figure 2) for dry vacuum-cleaning. The pleated filter is suitable only for dry vacuum-cleaning!

Ⓕ Avant l'aspiration de déchets solides, mettez le filtre plissé (fig. 2) sur le panier de filtre. Le filtre plissé se prête uniquement à l'aspiration de déchets solides!

ⒹⒻ Voor het droogzuigen schuift U het cartridge filter (fig. 2) over de filterkorf. Het cartridge filter is enkel geschikt voor het droogzuigen!

Ⓔ Para aspirar en seco coloque el filtro doblado (Ilus. 2) sobre el recipiente. ¡Este filtro doblado sólo se usará para aspiración en seco!

Ⓕ Para aspiração a seco, coloque o filtro de pregas (fig. 2) sobre o porta-filtro. O filtro de pregas só é conveniente para aspiração a seco!

Ⓔ Skjut bälgfiltret på filterkorgen vid torrsugning (fig 2). Bälgfiltret är endast lämpligt för torrsugning!

ⒻⒼ Ennen kuivaimua työnnä poimusuodatin (kuva 2) suodatinkorin päälle. Poimusuodatin soveltuu vain kuivaimuun!

Ⓓ Ved tørrsugning skyves foldefilteret (bilde 2) på filterkurven. Foldefilteret er kun egnet til tørrsugning.

Ⓕ Per aspirare particelle asciutte applicare il filtro pieghettato (figura 2) alla gabbia portafiltro. Il filtro pieghettato è adatto solo per aspirare su fondo asciutto!

Ⓕ Do odkurzania na sucho nasunąć filtr harmonijkowy (rys. 2) na koszyczek filtra. Filtr harmonijkowy przeznaczony jest tylko do odkurzania na sucho!

Ⓓ A szárasszíváshoz tolja a redős szűrőt (2-es ábra) a szűrőkosárra. A redős szűrő csak szárasszívásra alkalmas!

Ⓓ **Wartung – Reinigung**

ⒼⒷ Maintenance - cleaning

Ⓕ Entretien - nettoyage

ⒶⒾ Onderhoud - reiniging

Ⓔ Mantenimiento - Limpieza

Ⓕ Manutenção - Limpeza

Ⓔ Underhåll - rengöring

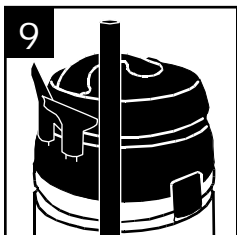
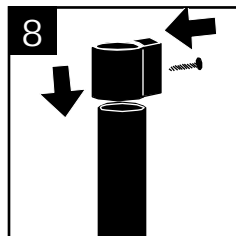
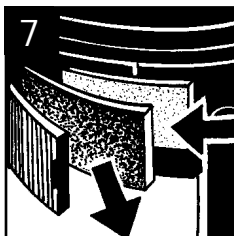
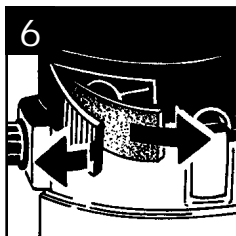
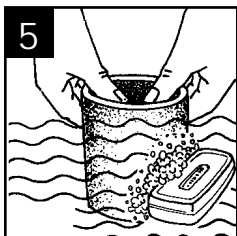
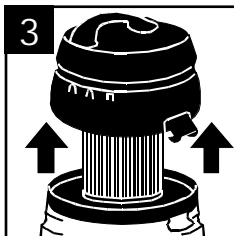
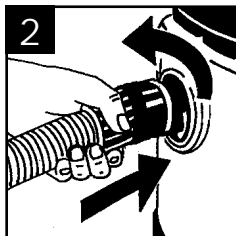
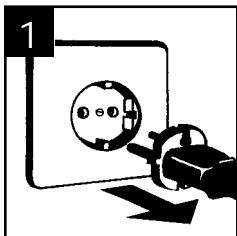
ⒶⒻ Huolto - puhdistus

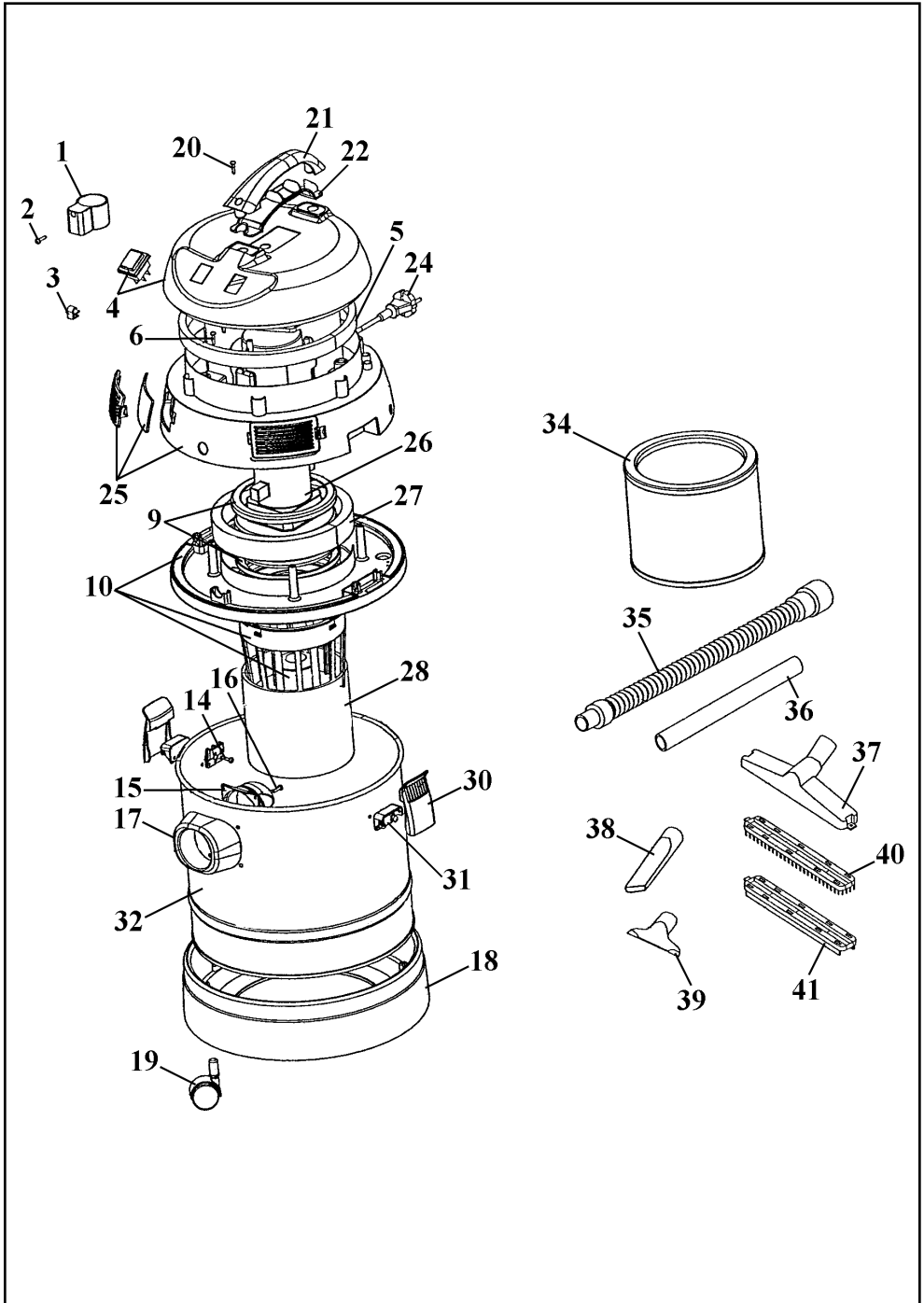
Ⓐ Vedlikehold - Rengjøring

Ⓘ Manutenzione - Pulizia

ⒶⒻ Konserwacja - czyszczenie

Ⓐ Karbantartás - Tisztítás





Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
01	Adapter	23.403.00.02
02	Schraube 3,5x19	23.500.50.40
03	Clip	23.403.00.01
04	Abdeckhaube komplett	23.421.20.01
05	Schaumstoffdichtung	23.403.00.14
06	Schraube 4x20	23.403.00.05
09	Gummidichtung	23.403.00.06
10	Deckel komplett	23.421.20.02
14	Blechschraube 3,5x9,5	23.509.50.35
15	Saugstutzen innen	23.509.50.37
16	Schraube 3,5x19	23.500.50.40
17	Saugstutzen außen	23.509.50.41
18	Fahrgestell	23.421.20.03
19	Lenkrolle	23.403.00.11
20	Schraube 4x20	23.403.00.05
21	Griff	23.403.00.12
22	Handgriff Unterteil	23.421.20.04
24	Netzleitung	23.421.70.01
25	Mittleres Gehäuseteil	23.421.20.05
26	Motor	23.452.00.34
27	Schalldämmstoff	23.403.00.24
28	Schaumstofffilter	23.509.50.31
30	Hakenverschluß	23.509.90.22
31	Verschluflträger	23.421.20.06
32	Behälter INOX	23.421.20.07
34	Langzeitfilter	23.511.10
35	Saugschlauch 36 mm	23.403.00.19
36	Saugrohr 36 mm	23.403.00.20
37	Saugdüse 36mm	23.403.00.23
38	Fugendüse 36mm	23.403.00.21
39	Polsterdüse 36mm	23.403.00.22
40	Bürstenaufsatz	23.509.70.13
41	Naßaufsatz	23.421.70.06

DE	CE	FR	AT	ES
EG Konformitätsklärung Dei Unterzeichnende erklären im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformitätsklärung De ondergetekende verklaart in naam van de firma	Declaración CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa
DE	CE	FR	AT	ES
Declaração CE de Conformidade O abaixo assinado declara em nome da empresa				

HANS EINHELL AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar				
daß die	that the	que	dat de	que
Maschine/Produkt	Machine/ Product	la machine / le produit	machine/product	a máquina/ produto
Staubsauger	Vacuum cleaner	Aspirateur	Stofzuiger	Aspiradora
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca



Typ	Type	Type	tipo	tipo
------------	-------------	-------------	-------------	-------------

INOX 1300

- Se il numero auf dem Produkt, -	- Se il numero specificat on the product, - in accordance with	- no, se ile indique sur le produit - correspondent) à la	- se il numero op het produkt - conform de volgende richtlijnen is:	- cuyo número de serie se encuentra no produto corresponde à
<input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EG Directive regarding low voltage equipment, 73/23 EEC;	<input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions, 73/23 CEE;	<input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva CE, (Baixa tensão) 73/23 CEE
<input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	<input checked="" type="checkbox"/> EG Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	<input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications apportées.	<input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva CE, (Baixa tensão) compatibilidade eletromagnética 89/336 CEE, com alterações.

EN 60335-1 + A11; EN 60335-2-2; EN 60335-2-2/A1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3				
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar
14.12.2000	14.12.2000	14.12.2000	14.12.2000	14.12.2000
Product-Management	Product-Management	Product-Management	Product-Management	Product-Management

EC Konformitetsförklaring Uttvecklad för klassen I filmen	EC Yhdenmukaistusilmoitus Alkuperäinen ilmoitus yh. I:n	EC Konformitetsklaring Uttvecklad för klassen på veg. nr. 27 filma	Dělostrojní označení normami Evropské unie Níže popřepřevy označena v imenu firmy	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EU Konformitetsförklaring Az alábbi jelölés a következő cég nevével
HANS EINHELL AG · Wiesenberg 22 · D-94405 Landau/Isar					
nimi, aiti	nimisaista	ait	az	ome la	hogya
maskiniproductien	konstruote	Mas.kiniproducti	mas.kiniproduct	mas.kiniproducto	gép / gépjármű
Dammsugare	Pölyimuri	Stovstuger	Odkurzacz	Aspirapolvere	Porszívó
märke	merkki	Merke	vyrobnitelovennáprava	marca	márka
Einhell®					
typ	tyyppi	Type	typ	tipo	tipus
INOX 1300					
- soitenumer på produktien - mas.vägi	- tuoteen valmistusnumero - värsä	- Seriennummer på produktiet - Ufferskulle för bände seriengång:	- numer serijny na produkte - odpowiada	- numero di serie sul prodotto - con lippanda	sz
<input checked="" type="checkbox"/> EU -kalline för lägsäpning 70/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU-plenän laskelma 70/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU Lapsennings- seriengång 70 / 23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> výrobekyem EW dopozajom nikajego napreda 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direktiva C.E sulla bassa- voltaggio 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23 EWG-i látszólású jelölésű beszá- llítványoknálak
<input checked="" type="checkbox"/> EU -kalline för elektro- magneetik kompaktilla 88/036 med ändringar	<input checked="" type="checkbox"/> EU-diskretis 89/036 EWG Ihannon seny muokosilla ja elektronmagneetik jelölésű kompaktilla 88/036 m közmagn- esetűk műkötésű (EM)	<input checked="" type="checkbox"/> EU Rendiingelje für elektronmagneetik kompaktilla 89/036 EWG med ändringar	<input checked="" type="checkbox"/> výrobekyem EW dopozajom zgodnosti elektro- magnetyemnej 88/036 EWG seznamovaní.	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direktiva C.E sulla compatibilità elettro- magnetica 89/036 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> EU 89/036 EWG-i elektromágneses érintésvédelmi jelölésű beszállítványoknálak változatokkal megjelöl.
EN 60335-1 + A11; EN 60335-2-2; EN 60335-2-2/A1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55014-2; EN 61000-3-3					
Landau/Isar, den 14.12.2000	Landau/Isar, den 14.12.2000	Landau/Isar, den 14.12.2000	Landau/Isar, den 14.12.2000	Landau/Isar, den 14.12.2000	Landau/Isar, den 14.12.2000
Product-Management	Product-Management	Product-Management	Product-Management	Product-Management	Product-Management

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

ⒼB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓔ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 12 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

ⒺL EINHELL-GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1 año.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

ⒺP CERTIFICADODE GARANTIADA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1 ano.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

ⒺS EINHELL GARANTIBEVIS

Garantiitiden omfattar >et 1 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

ⒺF EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyskennänne

ⒺN EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantiitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 1 år.

Garantiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.

Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

ⒺI CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

® Einhell - Garanciaokmány

A garancia időtartama 12 hónap és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

PL CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY EINHELL

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 12 miesięcy.

Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.

Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne.

Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.

Wasz serwis

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionstehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Auschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßiger Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar
Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 52 50
- (GB)** Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, 83
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) H. Hjortshøj
(N) **DK-8600 Silkeborg**
Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Aarikkalankatu 8-10
FIN-33530 Tampere
Tel. 0385 3 2345000, Fax 0385 3 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831
- (BG)** Slav GmbH
Podvis Str. Wbl. 30 E.G. ap. 52
9000 Varna
Tel. 052 242854, Fax 052 242854

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervá dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabilir